



Euskal Turismoaren Begiralea Monitor del Turismo Vasco

1999ko uda-partearerikiko bidaiarien sarreraren %4aren eta bertan igarotako gau-kopuruaren ia %8aren beherakadarekin, 1997ko amaieraz geroztik gertatzen ari zen goranzko joera hautsi da.

Con un descenso del 4% de entradas de viajeros y casi el 8% de las pernoctaciones respecto al verano de 1999, se rompe la tendencia creciente que venía registrándose desde finales de 1997.

Turismoa behera Bizkaian eta Gipuzkoan, gora Araban

1 1999ko udazkenean antzeman ziren bidaiarien sarreraren eta bertan igarotako gau-kopuruaren geldialdi-sintomak. Ondoren, aurtengo lehenengo seihilekoaren emaitzek hazkunde positiboko indize orokorreari eutsi zieten, baina ordurako ikus zitekeen jada gure bezero nagusiaren (Estatukoa) atzerakada eta hiriburuetako hotel-establezimenduen beherakada. Uda-parteko emaitzak argiak dira, batez ere Gipuzkoarentzat, berau izan baita tradizioz jomugarik nagusia udarte horretan: %13 gutxiago bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez azken saldo gisa, baina %24koa Estatuko bezeroak soilik kontuan hartzen baditugu. Betetze-mailari dagokionez, Gipuzkoaren galera %14koa da. Bizkaian, beherakada garrantzitsuagoa izan da sarreretan

bertan igarotako gau-kopuruan baino, eta Araba da eboluzio positiboa duen lurralde bakarra, %16ko gorakada duela sarreretan eta %6,5koa bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez. Atzerakada iazko uda-partearerikiko argia bada ere -sektoreak berak apartekatuz jo zuen iazkoa-, aurtengo sarreraren eta bertan igarotako gau-kopuruaren bolumena hobekuntza txikia behintzat bada 1998ko uda-parteko sarrererikiko eta bertan igarotako gau-kopuruarekiko, eta hura izan zen garapen-hasiera turistikoaren urtea, alegia: %1,6 sarreretan eta %3,3 bertan igarotako gau-kopuruan. Fluxuen bolumena sendotu ahal izateko lanean jarraituko dugu, baita sektorearen kalitatea hobetzearen aldeko apustuari eusten ere, gaur egun gure defizitak diren eskaintzaren alderdiak azpimarratuz.

Baja el turismo en Bizkaia y Gipuzkoa, sube en Álava

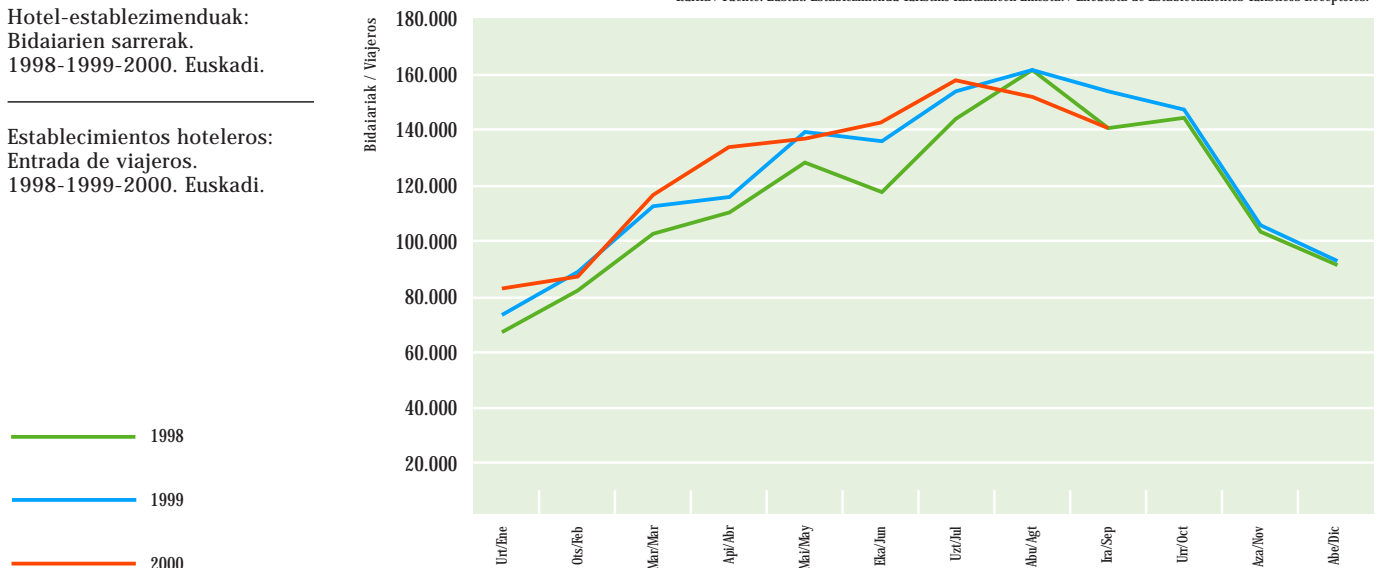
En el otoño de 1999 se apreciaron los primeros síntomas de estancamiento en las entradas y pernoctaciones de viajeros. Posteriormente los resultados del primer semestre de este año mantuvieron unos índices generales de crecimiento positivos pero ya se apreciaba el retraimiento de nuestro principal cliente (el estatal) y el empeoramiento en los establecimientos hoteleros de las capitales. Los resultados del verano son elocuentes sobre todo para Gipuzkoa que ha sido tradicionalmente el destino más favorecido de la época estival: un 13% menos de pernoctaciones como saldo final, pero del 24% cuando se refiere exclusivamente a los clientes estatales. En términos de ocupación, la pérdida guipuzcoana es del 14%. En Bizkaia, el descenso ha sido más

importante en las entradas que en las pernoctaciones mientras Araba es el único territorio que presenta evolución positiva con un incremento del 16% en entradas y del 6,5% en pernoctaciones. Aunque el retroceso es claro respecto al verano pasado -calificado de excepcional por el propio sector- el volumen de entradas y pernoctaciones de este año constituye al menos una ligera mejoría respecto a las entradas y pernoctaciones del verano de 1998, año de despegue turístico: 1,6% en las entradas y 3,3% en las pernoctaciones. Continuaremos trabajando por la consolidación de un volumen de flujos, así como apostando por la mejora de la calidad del sector incidiendo en aquellos aspectos de la oferta que hoy constituyen nuestros déficits.

Hotel-establezimenduak:
Bidaiarien sarrerak.
1998-1999-2000. Euskadi.

Establecimientos hoteleros:
Entrada de viajeros.
1998-1999-2000. Euskadi.

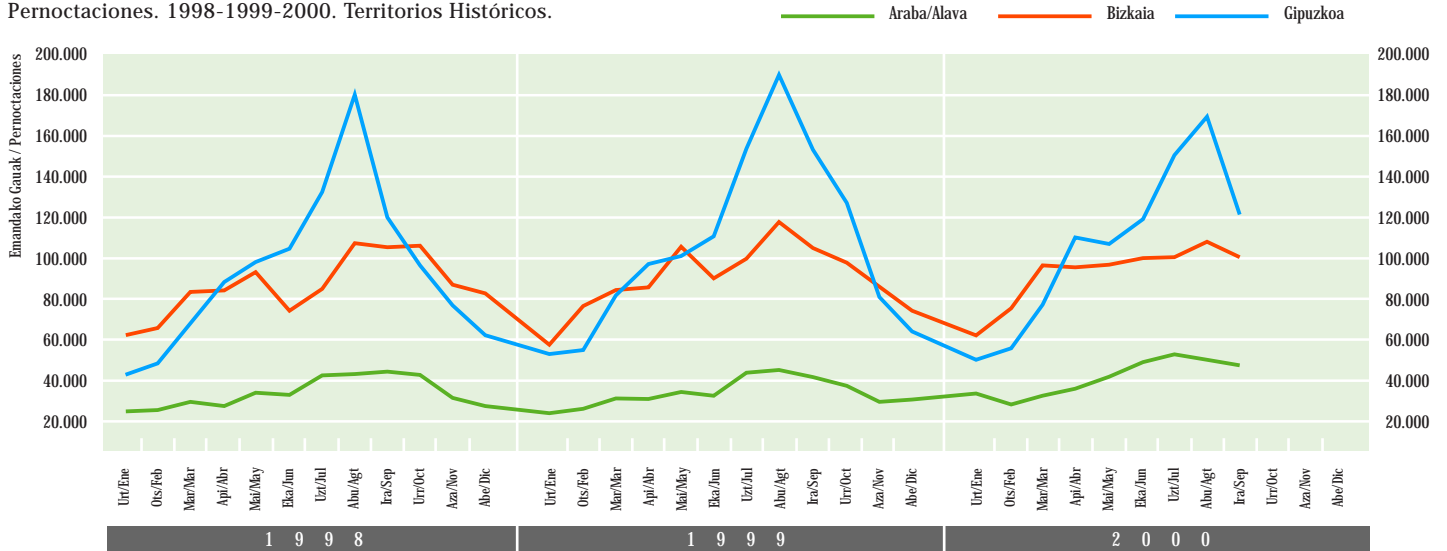
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako Gauak. 1998-1999-2000. Lurralde Historikoak.

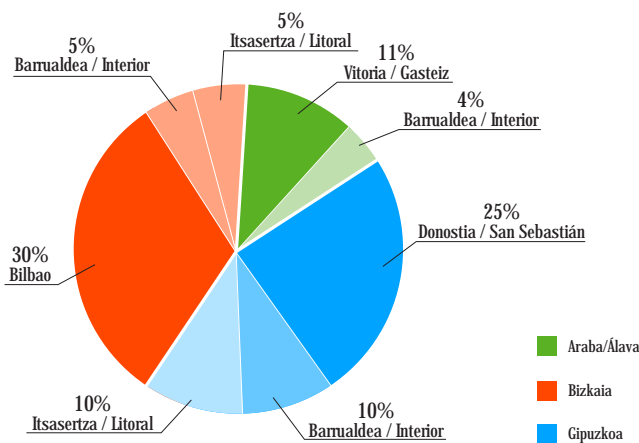
Pernoctaciones. 1998-1999-2000. Territorios Históricos.



Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauen espazio-banaketa. 2000ko hirugarren hiruilekoa.

Distribución espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2000.



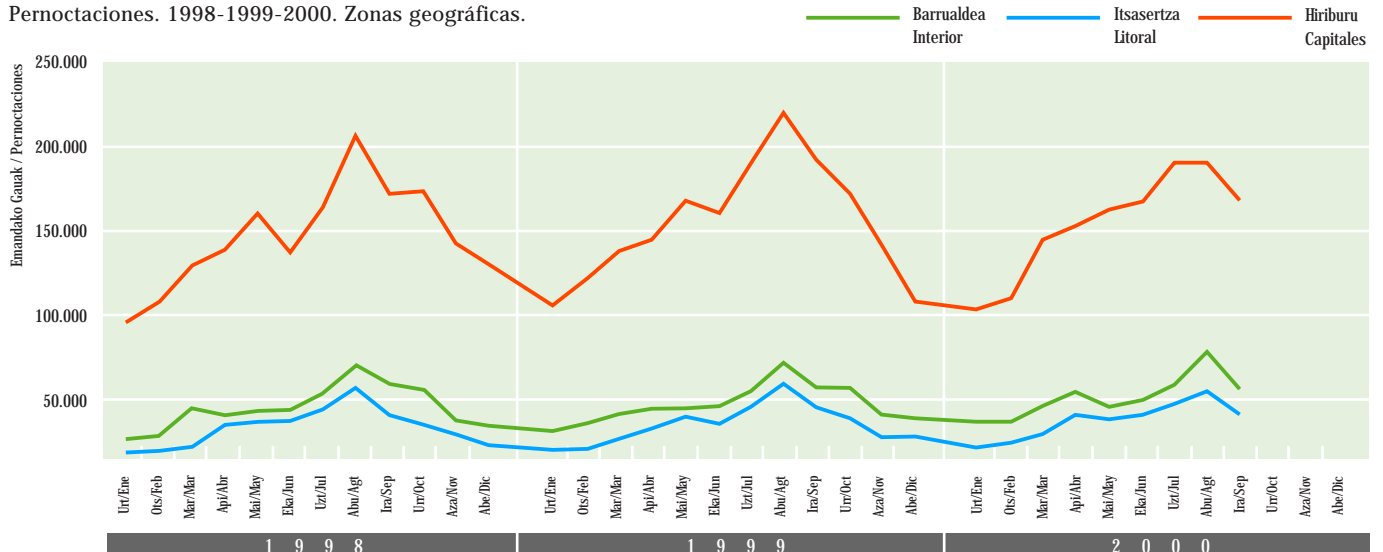
%20ko galera Estatuko turismoaren bertan igarotako gau-kopuruan eta barne-turismoaren eta atzerrikoaren gorakada, %11koa bi kasuetan.

Perdida del 20% en las pernoctaciones del turismo del Estado y crecimiento del turismo interior 11% y del extranjero 11%

Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako Gauak. 1998-1999-2000. Lurralde Historikoak.

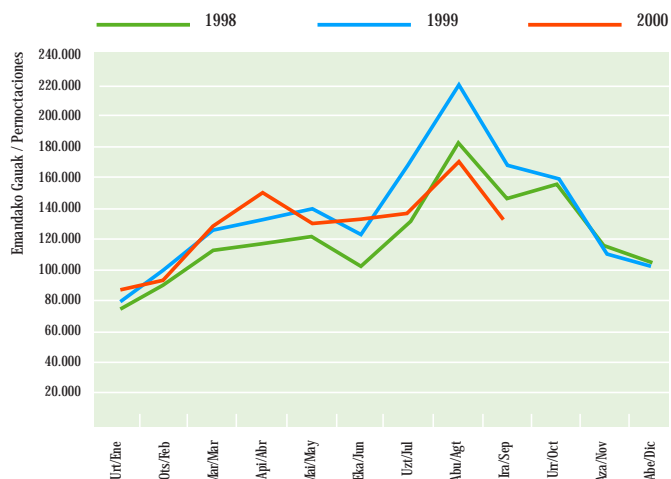
Pernoctaciones. 1998-1999-2000. Zonas geográficas.



Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatutik bertarutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

Pernoctaciones procedentes del Estado. 1998-1999-2000.



Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

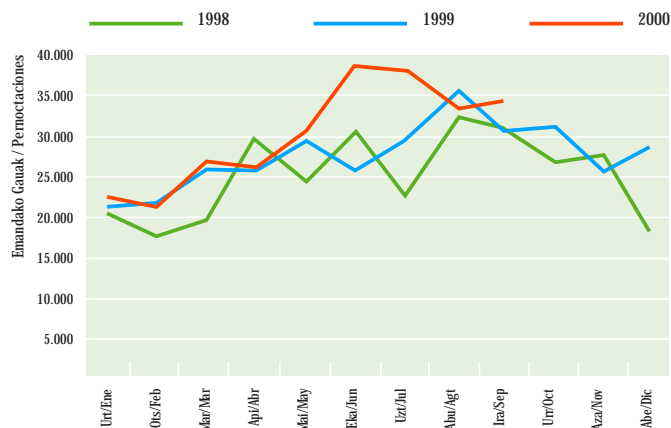
Araba da eboluzio positiboa duen (+%7) lurralde bakarra, batez ere barrualdeak, zeinak iazko uda-partearetikiko %43ko hobekuntza duen.

Hiru hiriburuek galtzen dute, baina batez ere Gipuzkoako kostaldeak, -%23.

Álava único territorio histórico con evolución positiva (+7%), especialmente su interior que mejora un 43% respecto al verano pasado. Pierden las tres capitales pero sobre todo el litoral guipuzcoano, -23%.

Euskal Herritik bertarutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

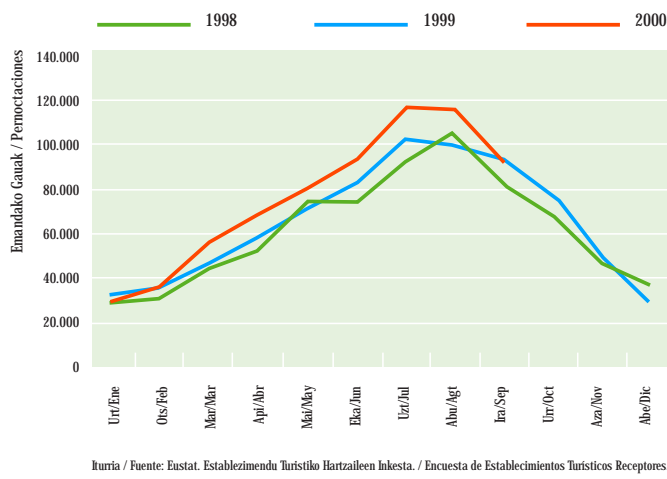
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 1998-1999-2000.



Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertarutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 1998-1999-2000.



Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

H iruhileko honetan bertan igarotako 2.128.704 gau izan ditugu, 1999an baino %8 gutxiago. Eboluzio negatibo hau Estatuko turismoaren beherakadari zor zaio soilik, %20ko galera baitu eta 1998ko mailen azpitik kokatzen baita. Madrildarren bertan igarotako gaukopuruaren beherakada azpimarratu behar da (-%14), baina batez ere kataluniarrena (-%29), zeinei galeraren %19a zor zaien.

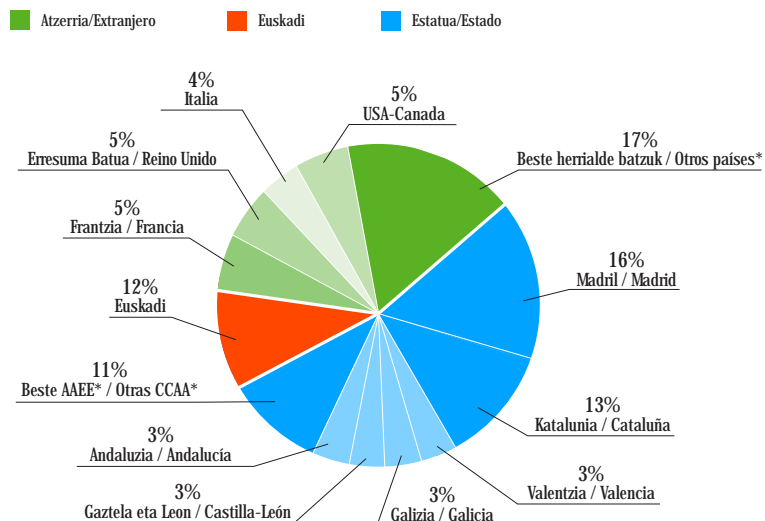
Barne-turismoak eta atzerrikoak eboluzio positiboa dute, %11ko gorakadarekin bi kasuetan. Frantzia, Eresuma Batua, Usa-Kanada eta Italia dira abiapuntuko herrialde nagusiak.

Lurraldeka, dagozkion esparu guztietan emaitza kaskarrenak lortu dituen Gipuzkoa izan da, baina batez ere kostaldea, bertan igarotako gaukopuruari dagokionez %23ko atzerakada izan baitu.

E ste trimestre se han contabilizado un total de 2.128.704 pernoctaciones, un 8% menos que en 1999. Esta negativa evolución se debe exclusivamente al descenso de las pernoctaciones del turismo estatal, que registran una pérdida particular del 20% y se sitúan por debajo de los niveles de 1998. Destaca la disminución de las pernoctaciones de madrileños (-14%) pero sobre todo de catalanes (-29%) a los que hay que atribuir un 19% de la pérdida. El turismo interior así como el extranjero evolucionan favorablemente, con incrementos del 11%, en ambos casos. Francia, Reino Unido, Usa-Canadá e Italia son los principales países emisores. Por territorios el de peores resultados en todos sus ámbitos ha sido Gipuzkoa pero muy especialmente su litoral que retrocede un 23% en sus pernoctaciones.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2000ko hirugarren hiruhilekoa.

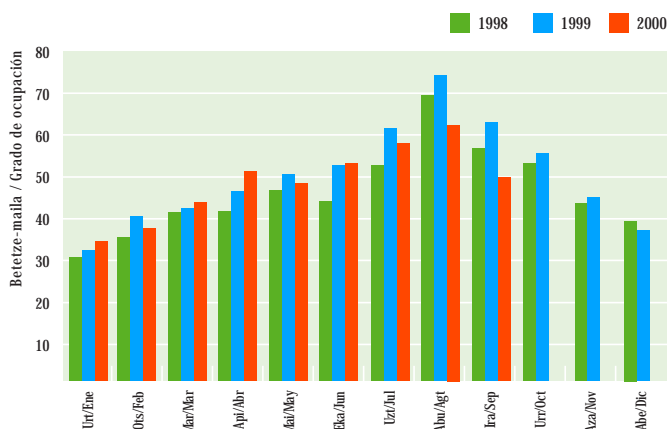
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2000.



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra helden. / *:Ninguna CCAA. o país alcanza aisladamente el 3%. Iurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1998-1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

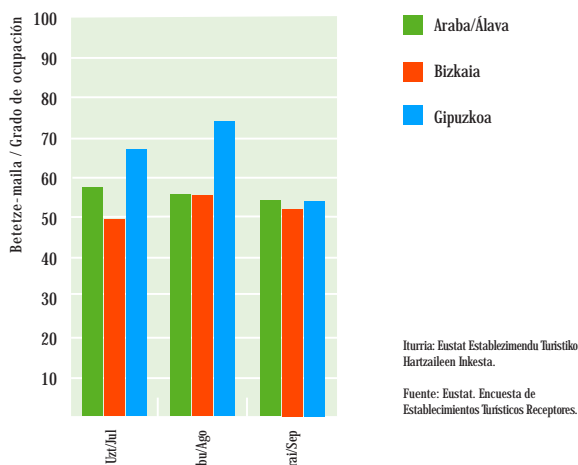
Hotel-establezimenduen betetze-maila, %59, okerrera doa 99-III denboraldiarekiko.

Emaitzarik kaskarrenak Gipuzkoako lurralde historikoari dagozkio, 14 puntuko atzerakadarekin.

El grado de ocupación de los establecimientos hoteleros, 59%, empeora respecto a III-99. Los peores resultados corresponden al territorio histórico de Gipuzkoa, con un retroceso de 14 puntos.

Betetze-maila. 2000. Lurralde historikoak.

Grado de ocupación. 2000. Territorios históricos.



Iturria: Eustat Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Batez besteko betetze-maila, %59, okerrera joan da udazko udartearekiko, bai eta 1998ko abuztu eta irailarekiko ere. Okerragotzea hiru lurralde historikoetan gertatu da, nahiz eta Gipuzkoan izan den bereziki nabarmena, %14ko beherakadarekin. Hiruhilekoaren batez besteko egonaldia 1,96 egunekoa izan da, eta Gipuzkoa da 2 eguneko hesia gainditzen duen lurralde bakarra. Eboluzioari dagokionez, Bizkaian bakarrik egiten du hobera adierazle honek.

Turismo sendotuagoa duela, Estatuko batez besteko betetze-mailak euskal emaitzak gainditzen ditu, batez besteko prezioa (iraila) gure erkidegoan baino %30 merkeago mantentzen den bitartean.

El grado de ocupación medio, 59%, ha empeorado respecto al verano pasado, e incluso respecto a agosto y septiembre de 1998. El empeoramiento se ha producido en los tres territorios históricos, si bien en Gipuzkoa ha sido especialmente patente con un 14% de descenso. La estancia media trimestral se ha situado en 1,96 días, siendo Gipuzkoa el único territorio que supera la barrera de los 2 días. En términos de evolución, Bizkaia es el único donde este indicador mejora. Con un turismo más consolidado, la media estatal de ocupación y estancia media supera los resultados vascos mientras el precio medio (septiembre) se mantiene un 30% más barato que en nuestra comunidad.

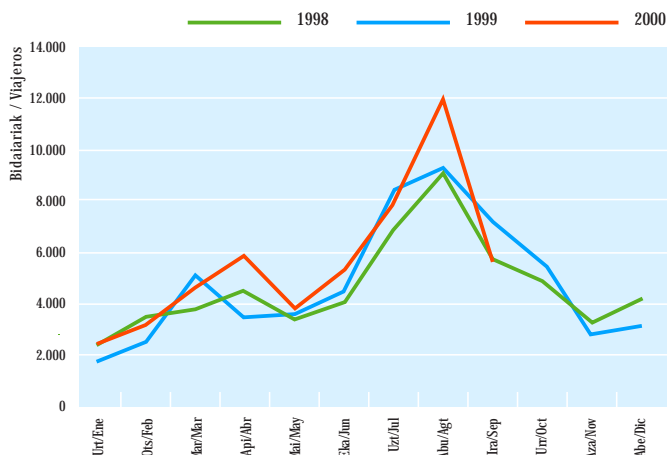
NEKAZALTURISMOAK | ESTABLECIMIENTOS DE AGROTURISMO

Uda-partearik, eta batez ere abuztuak sarreraren %28ko gorakada duela 99-III denboraldiarekiko, bidaiari gehiago ekarri ditu euskal nekazalturismoetara, baina denbora laburragoz geratu dira

El verano, y especialmente agosto con un incremento de entradas del 28% respecto a III-99, ha traído más viajeros a los agroturismos vascos pero se han quedado menos tiempo

Bidaiarien sarrerak. 1998-1999-2000. Euskadi.

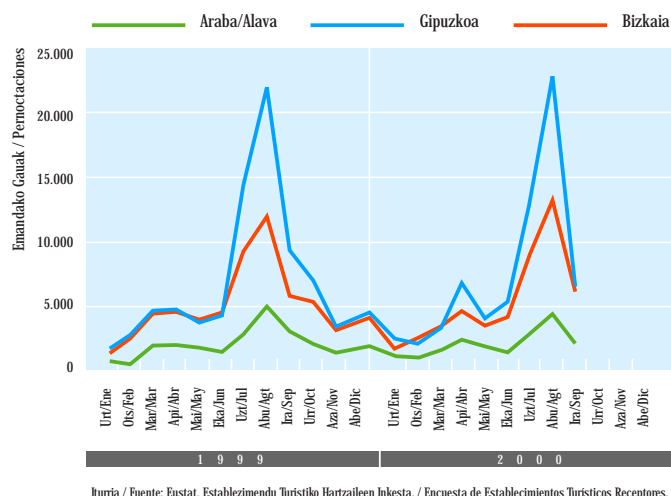
Entrada de viajeros. 1998-1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

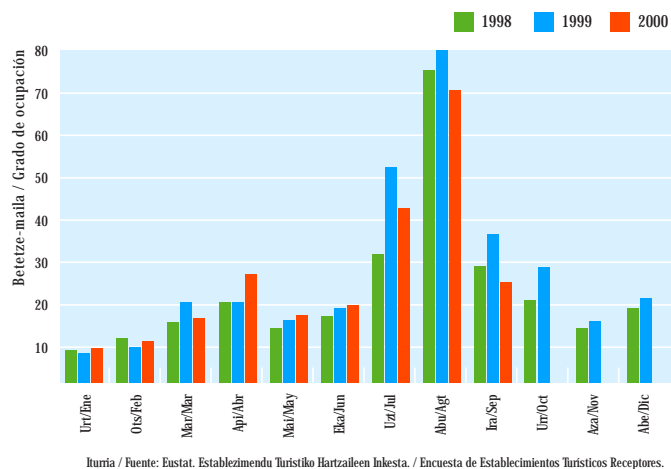
Emandako gauak. 1998-1999-2000. Lurralde historikoak.

Pernoctaciones 1998-1999-2000. Territorios históricos.



Betetze-maila. 1998-1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999-2000. Euskadi.



KANPINAK | CAMPINGS

85.000 bidaiari eta bertan igarotako 281.000 gau dira kanpinetako uda-parteko emaitzen okerragotzearen adierazle.

Iraila da, nahiz eta hiruhilekoaren bertan igarotako gau-kopuruaren %8 baino ez duen, hobekuntza da hilabete bakarra.

85.000 viajeros y 281.000 pernoctaciones ilustran el empeoramiento de los resultados estivales de los campings.

Septiembre aunque solo representa el 8% de las pernoctaciones trimestrales, único mes que registra mejora.

Nahiz eta 25.508 bidaiarien sarrerek %4ko gorakada dakarten 99-III denboraldiarekiko, bertan igarotako gau-kopurua apenas izan da 78.000koa, eta hori %4ko atzerakada da. Eboluzio negatibo hau hiru lurraldeetan gertatzen da, baina, berriro ere, Gipuzkoan da bereziki nabarmena, %7ko beherakadarekin.

Estatuko bidaiariek, nekazalturismoetako bezero nagusiak -guztirakoaren %68-, %12ko atzerakada izan dute iazko uda-partearerikiko, eta bitartean atzeriko turismoak zein, batez ere Euskaditik datorrenak, beren emaitzak %50ean hobetu dituzte Gipuzkoan.

Atzerriko turismoak Arabako nekazalturismoetan izandako emaitza bikainak nabarmendu behar dira, bertan igarotako gau-kopuruaren %121eko gorakadarekin.

A pesar de que 25.508 entradas de viajeros suponen un aumento del 4% respecto a III-99, las pernoctaciones apenas han superado las 78.000, lo que representa un retroceso del 4%. Una evolución negativa que se registra en los tres territorios, pero, de nuevo, especialmente significativa en Gipuzkoa, con un 7% de descenso.

Los viajeros estatales, principales clientes de los agroturismos -68% del total-, han retrocedido un 12% respecto al verano pasado mientras, tanto el turismo extranjero, como sobre todo el procedente de Euskadi, han mejorado también sus resultados; en Gipuzkoa un 50%.

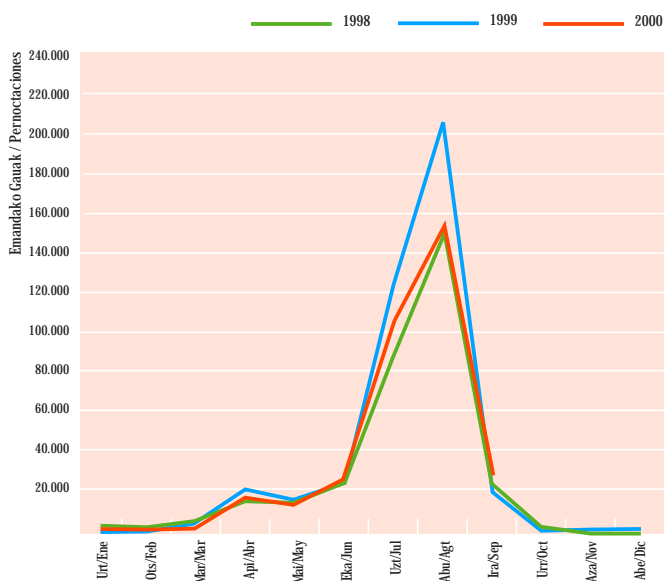
Destacan los excelentes resultados del turismo extranjero en los agroturismos alaveses, con un incremento de pernoctaciones del 121%.

Barne-turismoak eta atzerrikoak Estatuko turismoaren beherakada moteltzen dute, nahiz eta betetze-mailaren eta batez besteko egonaldiaren atzerakada gertatzen den.

Turismo interior y extranjero amortiguan el descenso del turismo estatal, aunque con retroceso del grado de ocupación y la estancia media

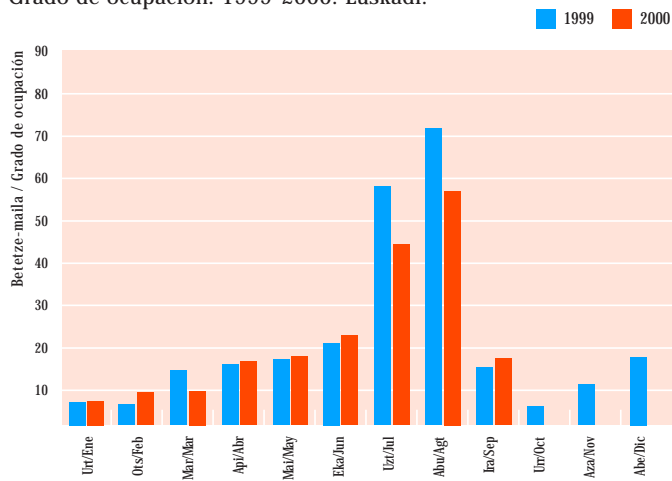
Bidaiariek emandako gauak. 1998-1999-2000. Euskadi.

Pernoctaciones de viajeros. 1998-1999-2000. Euskadi.



Betetze-maila. 1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE, Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos 1999.

Kanpinak dira atzerritarren presentzia txikiagoa izan duten establezimendu bakarrak.

%32ko eta %21eko beherakada uztaileko eta abuztuko betetze-mailan.

Los campings, únicos establecimientos en los que ha disminuido la presencia de extranjeros.

Descenso del 32% y 21% en el grado de ocupación de julio y agosto

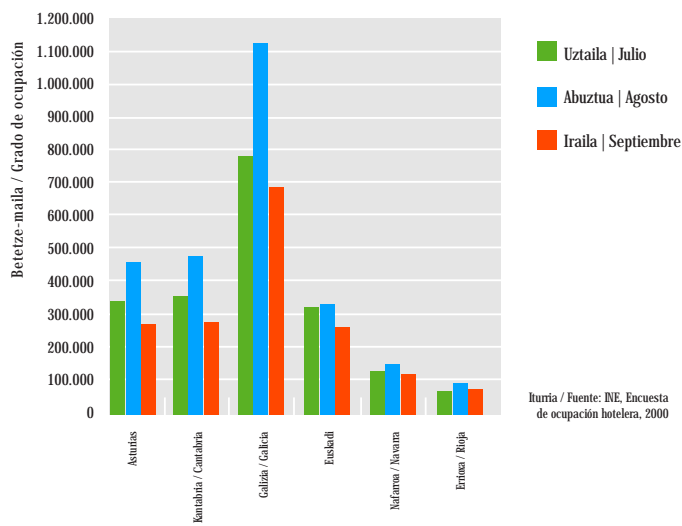
ESTATU-MAILAKO KONPARAZIOAK | COMPARACIONES ESTATALES

Espainia berdeak Estatuko uda-parteko bertan igarotako gau-kopuruaren %7ko kuota mantentzen du, nahiz eta %3,5eko beherakada izan duen. Galiziako galera nabarmendu behar da (-%9)

La España Verde mantiene la cuota del 7% de las pernoctaciones estivales del Estado a pesar del descenso del 3,5% que ha experimentado. Destaca sobre todo la pérdida gallega (-9%).

Emandako gauak. 2000. Inguru hurbileko Autonomia Elkarateak.

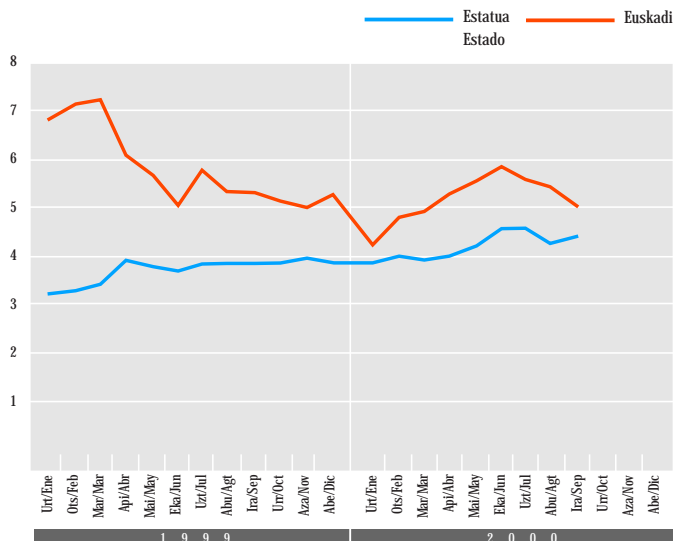
Pernoctaciones 2000. CC.AA. del entorno próximo.



Iturria / Fuente: INE, Encuesta de ocupación hotelera, 2000

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea. Urteko tasa, 1999-2000.

IPC: Subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles. Tasa anual. 1999-2000.



Iturria / Fuente: INE, Índice de precios de Consumo.

KPIaren joera-aldaketa, mailaka behera baitoa hiruhilekoaren gutxienera irailean iritsi arte, %5,0.

Estatuko prezioen indizeak portaera hobe izaten jarraitzen du.

Cambio en la tendencia del IPC que descende progresivamente hasta alcanzar el mínimo trimestral en septiembre, 5,0%.

El índice de precios estatal sigue presentando un mejor comportamiento

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2000ko iraila.

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2000.

	Hotel-establimenduak Establecimientos hoteleros			Nekazaldirismoak Agroturismos			Kanpinak** Campings**	
	Establimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas
Euskadi:	301	16.410	9.010	201	1.834	926	22	10.175
Δ%*	8,3	3,4	3,9	19,6	17,6	18,3	10,0	8,3
Álava-Araba:	57	2.707	1.539	40	334	171	2	490
Δ%*	7,5	8,1	7,6	29,0	27,5	27,6	0,0	0,0
Bizkaia:	108	6.419	3.588	63	561	286	6	2.523
Δ%*	8,0	3,4	4,0	23,5	18,4	20,2	0,0	8,3
Gipuzkoa:	136	7.284	3.883	98	939	469	14	7.162
Δ%*	8,8	1,8	2,3	14,0	14,1	14,1	16,7	8,9

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo periodo año anterior.

** 2000ko Gida Profesionalek ateratako datuak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 2000.

Iturria / Fuente: EUSTAT, Establimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Hotel-establimenduak.

Establecimientos hoteleros.

Esmaria Ámbito	Samerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak Pernotaciones							Betezte-maila % Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Batez besteko prezioa Precio Medio (ptas./pezeta) (1)	
		Guztira Total	Jatorria Residentes			Zonak Zonas						
			Euskadi	Beste AEEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Bamualdea Interior				
EUSKADI	Uztaila Julio	158.689	296.088	37.988	139.758	118.342	190.556	43.977	61.555	58,48	1,86	12.019
	Abuztua Agosto	151.653	321.252	33.722	170.872	116.658	189.717	53.934	77.601	64,31	2,12	12.078
	Iraila Septiembre	140.028	263.230	34.605	137.269	91.356	169.753	35.231	58.246	53,47	1,88	12.330
	III-00	450.370	880.570	106.315	447.899	326.356	550.026	133.142	197.402	58,85	1,96	--
	Guztira Total-00	1.149.459	2.128.704	278.857	1.173.606	676.241	1.391.917	282.094	454.693	50,19	1,85	--
	Δ% III-00 *	-3,91	-7,52	10,80	-20,14	10,51	-9,00	-14,45	2,74	-10,28	-3,45	--
Δ% Guztira Total 00 *	0,95	-0,85	11,66	-8,00	8,83	-4,15	0,77	9,66	-3,33	-2,12	--	
ARABA - ÁLAVA	Uztaila Julio	27.857	47.810	9.500	24.349	13.961	33.958		13.852	57,10	1,72	9.284
	Abuztua Agosto	27.900	46.423	9.405	23.423	13.595	27.791		18.632	56,19	1,66	8.851
	Iraila Septiembre	26.337	44.309	8.969	21.862	13.478	31.076		13.233	54,56	1,68	9.378
	III-00	82.094	138.542	27.874	69.634	41.034	92.825		45.717	55,95	1,69	--
	Guztira Total-00	207.536	347.625	72.675	191.872	83.078	250.369		97.256	48,88	1,68	--
	Δ% III-00 *	16,38	6,53	38,99	-10,57	27,67	-5,26		42,51	-2,66	-8,15	--
Δ% Guztira Total 00 *	13,98	10,18	41,68	0,36	13,77	2,26		37,64	3,38	-2,89	--	
BIZKAIA	Uztaila Julio	54.290	98.327	9.874	47.630	40.823	64.457	16.007	17.863	49,32	1,79	13.061
	Abuztua Agosto	50.885	108.245	10.863	50.867	46.515	69.547	19.841	18.857	55,84	2,13	12.442
	Iraila Septiembre	51.934	100.128	9.599	53.693	36.836	71.855	13.659	14.614	52,00	1,93	13.012
	III-00	157.109	306.700	30.336	152.190	124.174	205.859	49.507	51.334	52,55	1,95	--
	Guztira Total-00	437.934	823.928	82.605	460.667	280.656	592.029	102.294	129.605	48,64	1,88	--
	Δ% III-00 *	-9,10	-5,26	-7,15	-18,59	19,26	-11,20	6,54	12,99	-7,09	4,28	--
Δ% Guztira Total 00 *	-0,92	-0,35	-9,31	-6,27	14,90	-5,26	11,95	17,27	-1,00	0,53	--	
GIPUZKOA	Uztaila Julio	76.542	149.951	18.614	67.779	63.558	92.141	27.970	29.840	67,07	1,96	12.314
	Abuztua Agosto	72.868	166.584	13.454	96.582	56.548	92.379	34.093	40.112	74,68	2,29	13.026
	Iraila Septiembre	61.757	118.793	16.037	61.714	41.042	66.822	21.572	30.399	54,36	1,92	12.956
	III-00	211.167	435.328	48.105	226.075	161.148	251.342	83.635	100.351	65,44	2,06	--
	Guztira Total-00	503.989	957.151	123.577	521.067	312.507	549.519	179.800	227.832	52,13	1,90	--
	Δ% III-00 *	-6,28	-12,65	11,28	-23,65	1,31	-8,47	-23,39	-12,45	-14,39	-6,79	--
Δ% Guztira Total 00 *	-2,05	-4,72	15,10	-12,14	2,76	-5,66	-4,66	-2,42	-7,37	-2,56	--	
ESTADIA ESTADO	III-00	19.719.517	85.701.545	**	30.748.818	54.952.727	--	--	--	65,58(***)	4,14(***)	8.936(***)
	Guztira Total-00	46.949.592	184.711.495	**	66.416.707	118.294.788	--	--	--	--	--	--
	Kuota Cuota Euskadi%	2,45	1,15		1,77	0,57	--	--	--	--	--	--

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo periodo año anterior.

** "Beste AEEE" Egoiliarren artean bame hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA.

*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagokionez. / Correspondientes al último mes del trimestre.

Iturria / Fuente: EUSTAT, Establimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

(1) INE, Encuesta de ocupación Hotelera.

Nekazalturismoak eta kanpinak.

Establecimientos de agroturismo y campings.

Nekazalturismoak Establecimientos de agroturismo									Kanpinak Campings						
Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak Pernoctaciones						Betetze-maila Grado Ocupación	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrera Entradas	Emandako Gauak Pernoctaciones				Betetze- maila Grado Ocupación
		Guztira Total	Jatorria Residentes			Estatua Estado	Atzerria Extranjero				Residentes				
			Euskadi	Beste AEEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero										
EUSKADI	Uztaila Julio	7.955	24.189	5.211	15.290	3.688	42,08	3,02	36.455	106.936	68.872	38.064	44,35		
	Abuztua Agosto	11.770	39.989	4.378	30.369	5.242	70,30	3,40	38.400	148.964	102.523	46.441	57,10		
	Iraila Septiembre	5.783	13.854	4.511	7.354	1.989	25,18	2,40	10.050	24.765	15.335	9.430	17,86		
	III-00	25.508	78.032	14.100	53.013	10.919	46,17	3,06	84.905	280.665	186.730	93.935			
	Guztira Total-00	51.294	133.204	34.483	82.253	16.468	27,06	2,60	109.178	337.051	226.506	110.545			
	Δ% III-00 *	4,08	-4,16	33,35	-12,49	6,37	-17,99	-7,83	-22,4	-19,2	-15,9	-25,0			
	Δ% Guztira Total 00 *	11,20	4,84	15,57	1,32	2,74	-8,55	-5,45	-19,7	-17,9	-13,9	-24,9			
ARABA - ÁLAVA	Uztaila Julio	1.382	3.237	903	1.879	455	31,28	2,34							
	Abuztua Agosto	1.967	4.530	1.442	2.790	298	43,62	2,30							
	Iraila Septiembre	890	1.848	680	887	281	18,44	2,08							
	III-00	4.239	9.615	3.025	5.556	1.034	31,26	2,27							
	Guztira Total-00	9.039	18.473	7.374	9.461	1.638	21,29	2,04							
	Δ% III-00 *	19,24	-0,58	22,42	-17,48	121,41	-22,08	-16,54							
	Δ% Guztira Total 00 *	25,38	9,02	26,94	-7,20	74,07	-9,79	-13,19							
BIZKAIA	Uztaila Julio	2.775	8.266	1.407	5.173	1.686	47,04	2,94							
	Abuztua Agosto	4.104	12.600	1.905	8.430	2.265	73,37	3,07							
	Iraila Septiembre	2.473	5.689	2.031	3.004	654	33,80	2,30							
	III-00	9.352	26.555	5.343	16.607	4.605	51,73	2,84							
	Guztira Total-00	18.960	48.007	11.651	29.544	6.812	32,29	2,53							
	Δ% III-00 *	11,79	-0,71	24,55	-5,49	-5,71	-15,17	-11,25							
	Δ% Guztira Total 00 *	8,69	3,92	-0,62	11,05	-13,39	-11,24	-4,53							
GIPUZKOA	Uztaila Julio	3.798	12.686	2.901	8.238	1.547	42,95	3,33							
	Abuztua Agosto	5.699	22.859	1.031	19.149	2.679	77,95	4,01							
	Iraila Septiembre	2.420	6.317	1.800	3.463	1.054	22,42	2,61							
	III-00	11.917	41.862	5.732	30.850	5.280	48,16	3,51							
	Guztira Total-00	23.295	66.724	15.458	43.248	8.018	25,98	2,86							
	Δ% III-00 *	-5,33	-6,98	50,33	-14,96	7,45	-17,97	-1,68							
	Δ% Guztira Total 00 *	8,47	4,40	25,62	-2,56	11,01	-6,28	-4,03							
ESTATUA ESTADO	III-00								3.638.178	19.511.909	11.556.789	7.955.120			
	Δ% Guztira Total								5.181.082	27.917.183	15.576.063	12.341.120			
	Kuota Cuota Euskadi%								2,11	1,21	1,45	0,90			

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.

Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores. INE, Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos, 2000.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea.

IPC: Subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles.

	Uztaila Julio	Abuztua Agosto	Iraila Septiembre
Estatua Estado	4,5	4,3	4,4
Euskadi	5,6	5,4	5,0
Araba Álava (Vitoria-Gasteiz)	5,4	5,1	4,8
Bizkaia (Bilbao)	5,7	5,5	4,9
Gipuzkoa (Donostia-SS)	5,5	5,5	5,3

Iturria / Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo.

Atsegin handiz
Euskadi
 PAIS VASCO
 Con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:

Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.esWeb: www.eustat.eswww.euskadi.net/turismo / Euskal turismoaren estatistika orokorrak

Para más información:

Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.esWeb: www.eustat.eswww.euskadi.net/turismo / Estadísticas generales del turismo vasco

Lege Gordailua / Depósito Legal. SS-431/2.000